

Fenstersicherung
für nach innen öffnende doppel-
oder einflügelige Fenster aus
Holz, Kunststoff oder Aluminium

Blocage de fenêtre
pour fenêtres à un ou deux battants
en bois, plastique ou aluminium
ouvrant vers l'intérieur

Raambveiliging
voor naar binnen opengaatende
dubbel- of enkel vleugelige ramen
uit hout, kunststof of aluminium.

Security Lock
for single or double, inward
opening windows. Suitable
for wood, Aluminium & PVCu

Seguro de ventana
Para ventanas de uno o dos batientes
que se abren hacia dentro de madera,
plástico o aluminio

Protezione per finestra
per finestra ad apertura verso l'interno
ad uno o due battenti in legno,
materiale sintetico o alluminio

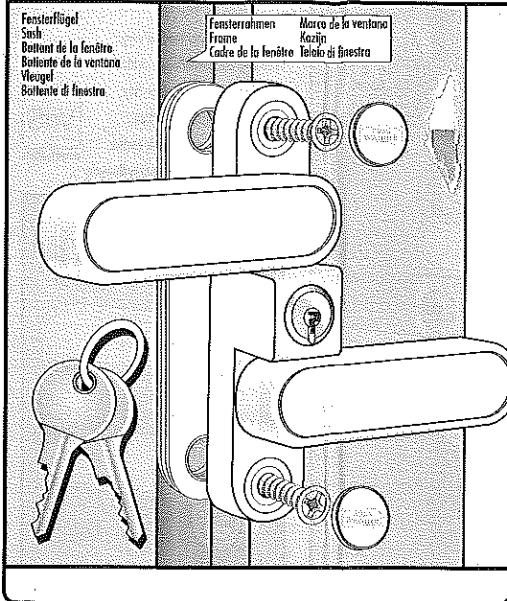
© Burgwächter
900

WinSafe WD3

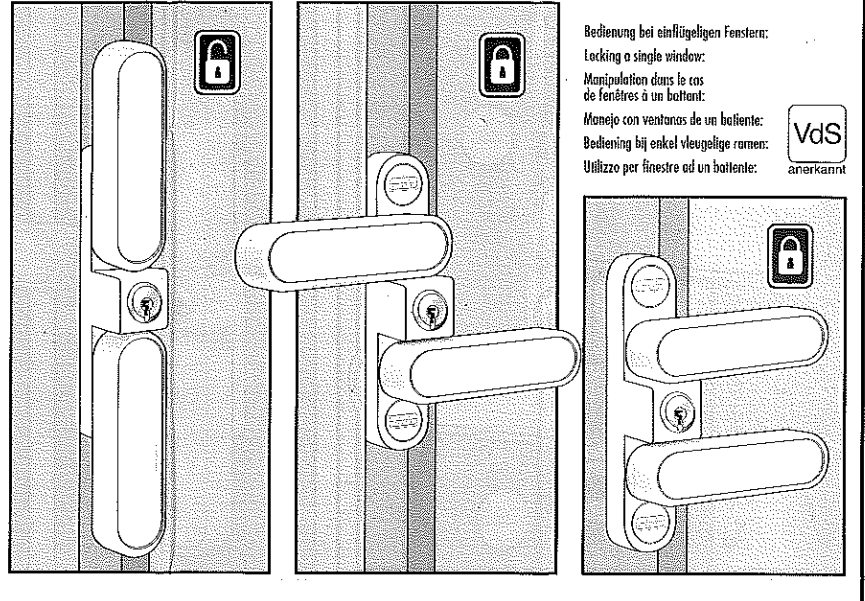
www.burg-waechter.de

**BURG
WÄCHTER**

D Montagematerial **NL Material de montaje**
GB Contents **E Montagemateriaal**
F Matériel de montage **I Materiale di montaggio**



D Bedienung des Schlosses **F Manipulation de la serrure** **NL Bedienung van het slot**
GB Operating the Lock **E Manejo del cerrojo** **I Utilizzo della serratura**



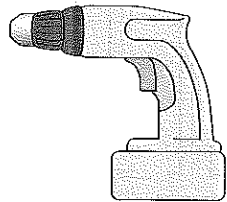
Bedienung bei einflügeligen Fenstern:
Locking a single window:
Manipulation dans le cas
de fenêtres à un battant:
Manejo con ventanas de un batiente:
Bedienung bij enkel vleugelige ramen:
Utilizzo per finestra ed un battente:

Vds
anerkannt

Benötigtes Werkzeug
You will need
Outillage nécessaire

**Herramientas
que se necesitan**
Benodigd gereedschap
Utensili necessari

5 mm + 5,5 mm



Hohe Fensterflügel 2-fach sichern!
Mindestabstände einhalten!

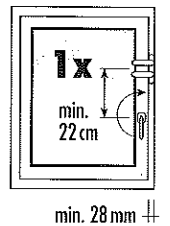
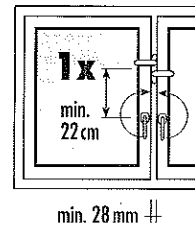
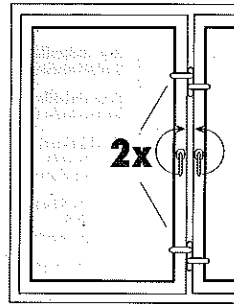
On taller windows use two locks!
Notice the distance!

Utiliser deux dispositifs de sécurité
pour les fenêtres à battant hautes!
Respecter les écarts minimum!

¡Ponga dos seguros si los batientes
de la ventana son altos!
¡Mantenga las distancias mínimas!

Hoge ramen dubbel beveiligen!
Minimale afstand aanhouden!

Assicurare 2 volte i battenti di
finestre alti!
Osservare la distanza minime!



Bei Einzelfenster, Doppelriegel
Double-lock for single windows
Pour les fenêtres isolées: double verrou

Con ventanas sencillas: seguro doble
Bij enkele ramen: dubbel vergrendelen
Per le finestre singole: catenaccio doppio

Vds
anerkannt

Nur bei einflügeligen
Fenstern
Only for single
windows

Sólo con ventanas
de un batiente
Alleen bij enkel
vleugelige ramen.
Solamente per finestre
ad un battente

Bei Montage auf Kunststoff- oder Alufenstern erhöht unser
Montageanker MA99 DUO die Sicherheit zusätzlich
(Bitte Händler fragen!).

En cas de montage de fenêtres en plastique ou aluminium,
notez ancrage de montage MA99 DUO 1 permet d'augmenter
encore la sécurité (renseignez-vous auprès de votre revendeur).

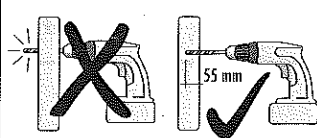
Bij montage op kunststof- of aluramen verhoogt ons
montageanker MA99 DUO de veiligheid in grote mate!
(vraag u uw vakhandelaar!)

In caso di montaggio su finestra di materiale sintetico o di allu-
minio la nostra ancora di montaggio MA99 DUO aumenta
addizionalmente la sicurezza (pregasi chiedere al rivenditore).

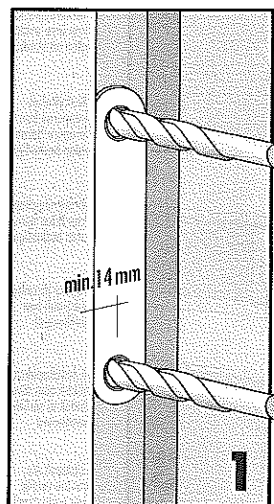
In strengthen installation in PVCu or Aluminium use
MA99 Profile anchor
(available separately).

Si los seguros se van a montar en ventanas de aluminio o
de plástico, el ancla de montaje MA99 DUO que ofrecemos
aumenta más la seguridad (rogamos consulte a su distribuidor).

D Montage **GB Fitting the lock** **F Montage** **E Montaje** **NL Montage** **I Montaggio**



Achtung! Fensterrahmen nicht durchbohren



Caution!
Do not drill through
the window frame!

Attention!
Ne pas percer le
cadre de la fenêtre
de bout en bout!

¡Atención!
¡Procure no perforar
los marcos de
las ventanas!

Let op!
Raam-kazijn
niet doorboren!

Attenzione!
Non trapanare il
telaino della finestra!

5 mm

5,5 mm

Bei Kunststofffenstern

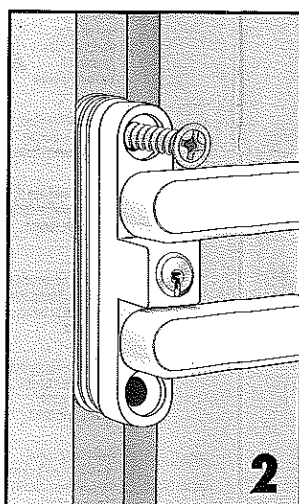
For PVCu Windows

Pour les fenêtres
en plastique

Con ventanas de plástico

Bij kunststoframen

Per le finestre
di materiale sintetico



Mit bis
zu vier
Kunststoff-
Unterlagen
passend zur
Rahmenstärke
unterfüllern.

Use a combination
of the 4 plastic
Spacers to fill lock.

Comblar avec quatre
couches de plastique
maximum selon
l'épaisseur de cadre

Coloque hasta cuatro
tacos de plástico
ordenados a la
dureza del marco

Met tot 4 kunststof
onderleggers aan te
passen aan de kozijn
dikte.

Supportare con fino a
quattro supporti di
materiale sintetico
adatti alla spessore
del telaio



Die Abdeck-Kappen
lassen sich nicht
mehr ohne Beschä-
digung entfernen!

Check lock operation
before fitting screw
covers, as these
cannot be removed
later without damage

Les caches ne
peuvent plus être
retirés sans être
endommagés!

¡Los tapones no
se pueden quitar
sin que se dañen!

Afdekkoppen
kunnen niet
meer, zonder
beschadigen,
verwijderd
worden!

Non risulta più
possibile rimuovere
senza danni i
cappucci di copertura!

Fönstersikring
för inåtgående fönster med en ving eller dubbla vingar av trä, plast eller aluminium

Vindussikring
for vinduer med en eller to fløyer som åpner innover av tre, kunststoff eller aluminium

Ablakbiztosító,
befele nyíló kétszárnyas vagy egyszerűs, fából, műanyagból vagy alumíniumból készült ablakokhoz

Vindussikring
til indad åbende dobbelt- eller enkeltfløjede vinduer af træ, plast eller aluminium

Zabezpečení
oken pro dvoukřídlová nebo jednokřídlová dřevěná, plastová nebo hliníková okna otevíraná dovnitř

Zabezpečenie
okienne do dnu- lub jednoskrzydłowych, otwierających się do środka okien z drewna, tworzywa sztucznego lub aluminium

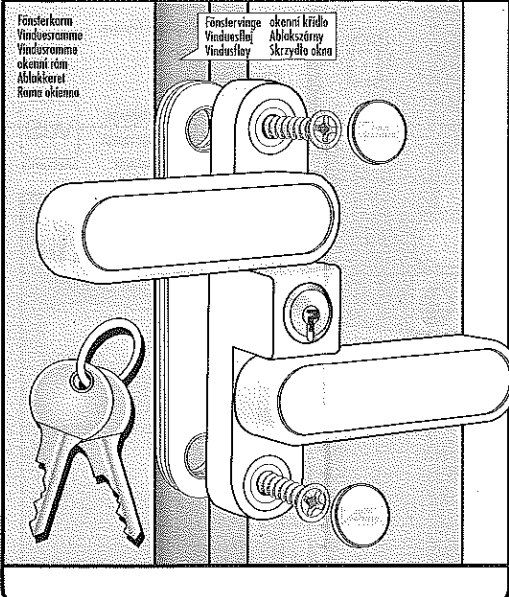
© Burgwächter

WinSafe WD3

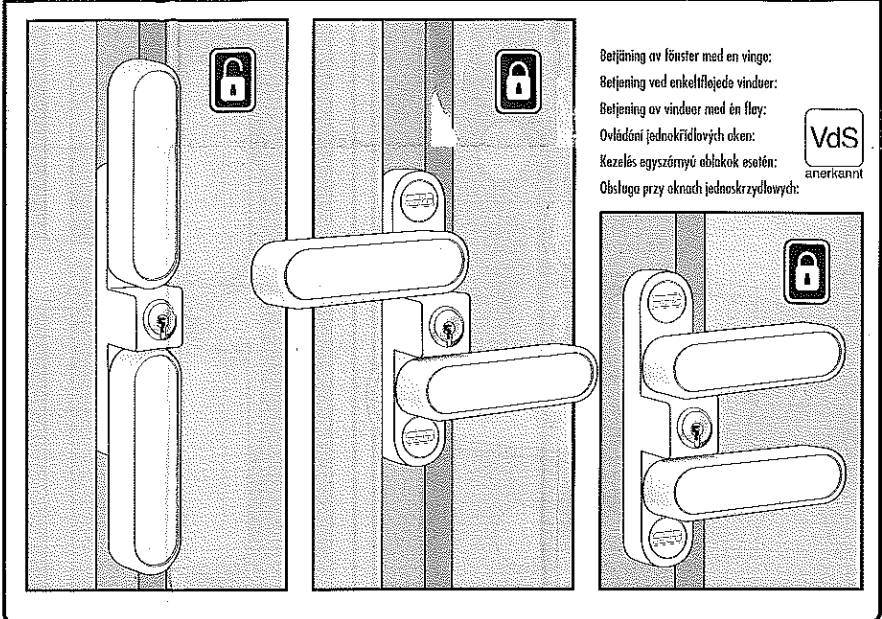
900 www.burg-waechter.de



- S Monteringsmaterial
- DK Monteringsmateriale
- NOR Monteringsmateriale
- CZ Montážní materiál
- H Szerelőanyag
- PL Materiał montażowy



- S Betjening av låset
- DK Betjening af lås
- NOR Betjening av låsen
- CZ Ovládání zámku
- H A zár kezelése
- PL Obsługa zamka



Nödvändiga verktyg
Nødvendigt værktøj
Nødvendig værktøj

Potrēbné náradí
Szükséges szerszámok
Niezbędne narzędzia

Dubbelsäkra höga fönstervingar!
Håll minnivåstället!

Høje vinduestøje skal sikres dobbelt!
Overhold mindstestanden!

Høye vindusfløyer må sikres dobbelt!
Minsteavstander må overholdes!

Vysoká okenní křídla zabezpečíte dvojnásobně!
Dodržte minimální odstup!

A magas ablakszárnyakat kétszer biztosítsa!
Tartsa be a minimális távolságot!

Wysokie skrzydła okienne należy zabezpieczyć podwójnie!
Zachowaj minimalne odległość!

Vid montering av fönster av plast eller aluminium ökar våra monteringsankare MA99 DUO säkerheten ytterligare (fråga återförsäljaren).

Ved montering på plast- eller aluminiumvinduer giver vores montageanker MA99 DUO ekstra sikkerhed (Spørg forhandleren).

Ved montering av kunststoff- eller aluminiumvinduer økes sikkerheten ved bruk av vår montageanker MA99 DUO (vennligst spør forhandleren).

Montáž nosí montážní kotvy MA99 DUO na plastová nebo hliníková okna dále zvyšuje bezpečnost (informujte se u svého prodejce).

Műanyag- vagy alumíniumablakra történő szerelés esetén az MA99 DUO szerelőhorgonyunk fokozza a biztonságot (kérjük, kérdezze meg a kereskedőt).

Przy montażu na oknach z tworzywa sztucznego lub aluminium nasza kotwa montażowa MA99 DUO dodatkowo zwiększa bezpieczeństwo (proszę skonsultować się ze sprzedawcą).

Endast vid dörrar med en ving

Kun ved enkeltfløjede vinduer

Pour les fenêtres à un battant uniquement

Sóla con ventanas de un batiente

Csak egyszerűs ablakoknál

Tylko przy oknach jednoskrzydłowych

S Montage DK Montering NOR Montering CZ Montáž H Szerelés PL Montaż

Observer! Børre inde igennem fönster-karmarna

Obst! Undgå innemøring af vinduesrammer!

Obst! Bør ikke gjennom vindusrammen!

Pozor! Nepravíteľne okenní rámy zleži!

Uwaga! Nie przewiercać ramy okiennej na wylot!

Figyelem! Az ablakkeretel nem szabad átúrni!

5 mm

5,5 mm

Vid plastfönster
Ved plastvinduer
For vinduer av kunststoff
u plastových okna

Műanyagablakoknál
W oknach z tworzywa sztucznego

1

Lägg under upp till fyra plastunderlägg passande till karmens tjocklek

Læg op til fire plastunderlag passende til karmens tykkelse

Må fores med opp til fire kunststoffunderlag tilsvarende ramme-tykkelse

Podłożyć odpowiednio do grubości ramy, maks. 4 podkładki z tworzywa sztucznego

A keret vastagságának megfelelően helyezz alá maximum 4 műanyagalátétet!

Podložte až čtyřmi plastovými podložkami, odpovídajícími houštce okenního rámu.

2

Täckpropparna kan inte avlägsnas utan att skadas!

Beskyttelseskopperne kan ikke fjernes uden beskadigelse!

Avdekningskopperne kan ikke fjernes uten beskadigelse!

Krytlik již nelze odstranit bez poškození!

A fedőkupakok többé nem távolíthatók el sérülés mentesen!

Zaslepki nie można usunąć bez uszkodzenia!

3